



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

SÉANCE ORDINAIRE du conseil d'agglomération de la Ville de Mont-Tremblant, sous la présidence du maire, tenue le **13 août 2018 à 19 h**, à la salle du conseil située au 1145, rue de Saint-Jovite et à laquelle sont présents les membres suivants formant le quorum :

Monsieur Luc Brisebois, maire
Monsieur Pascal De Bellefeuille, conseiller du district 1
Madame Mélanie Matte, conseillère du district 2
Monsieur François Marcoux, conseiller du district 3
Monsieur Danny Stewart, conseiller du district 4
Monsieur Joël Charbonneau, conseiller du district 5
Madame Sylvie Vaillancourt, conseillère du district 6
Madame Roxanne Lacasse, conseillère du district 8
Madame Kimberly Meyer, mairesse et représentante de la municipalité de Lac-Tremblant-Nord

Absence : Monsieur Pierre Labonté, conseiller du district 7

Sont présents le directeur général et la greffière.

Autres personnes présentes : la directrice générale adjointe, le directeur du Service de police et le directeur du Service de l'urbanisme.

ORDRE DU JOUR

1. **Adoption de l'ordre du jour**
2. **PÉRIODE DE QUESTIONS SPÉCIFIQUES À L'ORDRE DU JOUR**
3. **Procès-verbal**
 - 3.1 Séance ordinaire du 16 juillet 2018;
4. **Règlement**
 - 4.1 Règlement (2018)-A-55 modifiant le règlement (2002)-27 constituant un fonds de roulement - adoption de règlement;
5. **Administration**
 - 5.1 Approbation du rapport mensuel de la direction générale;
 - 5.2 Destruction annuelle des documents;
 - 5.3 Entente entre la Société de l'assurance automobile et la Cour municipale de Mont-Tremblant - désignation d'une coordonnatrice et responsable temporaire;
6. **Ressources humaines**
 - 6.1 Embauche de deux pompiers recrues - Service de sécurité incendie;
 - 6.2 Embauche temporaire d'un préposé aux prêts, bibliothèque Samuel-Ouimet - Service de la culture et des loisirs;
 - 6.3 Modification de la résolution CA18 04 102 - Service des travaux publics;
 - 6.4 Prolongation de l'embauche temporaire d'un technicien en comptabilité - Service des finances;
 - 6.5 Affectation intérimaire - Service du greffe;
 - 6.6 Embauche d'un greffier adjoint - Service du greffe;
 - 6.7 Mesure disciplinaire - suspension sans traitement;
 - 6.8 Fin de lien d'emploi administratif;
 - 6.9 Affectation intérimaire - Cour municipale - Service du greffe;
7. **Gestion financière**
 - 7.1 Liste des comptes à payer;
 - 7.2 Retiré;
 - 7.3 Radiation de créances de factures diverses - bibliothèque Samuel-Ouimet et Service de la culture et des loisirs;
 - 7.4 Office municipal d'habitation de Mont-Tremblant - budget 2018;



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

- 8. Urbanisme**
- 9. Travaux publics**
 - 9.1 Fourniture et transport de pierre abrasive 2018-2019 - contrat;
 - 9.2 Retiré;
 - 9.3 Tamisage de sable abrasif 2018 - contrat;
- 10. Environnement**
- 11. Culture et loisirs**
 - 11.1 Autorisation d'événements;
- 12. Police**
 - 12.1 Véhicule Dodge Charger Police Pack 2018 - contrat;
- 13. Incendie**
 - 13.1 Fourniture de services de protection incendie pour les premières interventions sur le territoire de la Municipalité liée de Lac-Tremblant-Nord - entente avec la Municipalité de Labelle.
- 14. Rapport**
- 15. Acceptation de la correspondance**
- 16. Affaires nouvelles**
- 17. Période d'intervention des membres du conseil**
- 18. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 19. Levée de la séance**

CA18 08 194

1. Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par madame Roxanne Lacasse
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU d'adopter l'ordre du jour proposé avec dispense de lecture.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Période de questions spécifiques à l'ordre du jour

Aucune question n'est posée.

3. Procès-verbal

CA18 08 195

3.1 Séance ordinaire du 16 juillet 2018

PRENANT ACTE QU' une copie du procès-verbal a été remise à chaque membre du conseil d'agglomération au moins vingt-quatre heures avant la présente séance, conformément aux dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*;

Il est proposé par madame Roxanne Lacasse
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'agglomération tenue le 16 juillet 2018, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

4. Règlement

CA18 08 196

4.1 Règlement (2018)-A-55 modifiant le règlement (2002)-27 constituant un fonds de roulement - adoption de règlement

La greffière mentionne que le règlement vise à augmenter le fonds de roulement de l'agglomération de 1 100 000 \$ à 1 500 000 \$.

CONSIDÉRANT QU' un avis de motion a dûment été donné par monsieur Danny Stewart et que le projet de règlement a été déposé à la séance du 16 juillet 2018;

Il est proposé par monsieur Danny Stewart
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU d'adopter le RÈGLEMENT (2018)-A-55 MODIFIANT LE RÈGLEMENT (2002)-27 CONSTITUANT UN FONDS DE ROULEMENT.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Administration

CA18 08 197

5.1 Approbation du rapport mensuel de la direction générale

Il est proposé par monsieur Danny Stewart
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU d'approuver les décisions de la direction générale concernant la gestion des ressources humaines, dont notamment les dépenses concernant les embauches temporaires, ainsi que la liste des dépenses, les transferts de fonds et les contrats autorisés, telles que mentionnées au rapport mensuel déposé séance tenante.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 198

5.2 Destruction annuelle des documents

CONSIDÉRANT QU' il y a lieu de procéder à la destruction annuelle des documents en application du calendrier de conservation en vigueur;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur François Marcoux
Appuyé par monsieur Danny Stewart

ET RÉSOLU d'autoriser la destruction des dossiers dont l'échéance de conservation est l'année 2018 selon la liste préparée par le Service du greffe.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 199

5.3 Entente entre la Société de l'assurance automobile et la Cour municipale de Mont-Tremblant - désignation d'une coordonnatrice et responsable temporaire

CONSIDÉRANT QUE par la résolution 2005-576 la Ville de Mont-Tremblant autorisait la signature d'une entente avec la Société de l'assurance automobile du Québec visant la communication de certains renseignements;

CONSIDÉRANT QUE cette résolution désignait la greffière de la Cour municipale comme coordonnatrice et responsable des employés désignés;



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

CONSIDÉRANT QU' en raison du départ de la titulaire du poste il est nécessaire de désigner une autre personne temporairement;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Roxanne Lacasse
Appuyé par monsieur Joël Charbonneau

ET RÉSOLU DE désigner, pour l'application de l'entente, la greffière de la Ville en remplacement de la greffière de la Cour municipale à titre de coordonnatrice et responsable des employés désignés pour accéder aux renseignements communiqués par la Société de l'assurance automobile du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Ressources humaines

CA18 08 200

6.1 Embauche de deux pompiers recrues - Service de sécurité incendie

CONSIDÉRANT la vacance de deux postes de pompier suite à la nomination du chef prévention et formation et du chef planification des opérations;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur François Marcoux
Appuyé par monsieur Joël Charbonneau

ET RÉSOLU DE nommer messieurs Jean-Laurence Thériault et Gabriel Hébert, à titre de pompiers recrues pour le Service de sécurité incendie et ce, respectivement à compter des 14 et 15 août 2018, selon les termes et conditions de la convention collective en vigueur.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 201

6.2 Embauche temporaire d'un préposé aux prêts, bibliothèque Samuel-Quimet - Service de la culture et des loisirs

CONSIDÉRANT le remplacement du personnel absent;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Mélanie Matte
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU DE procéder à l'embauche temporaire de madame Abbie Roy, à titre de préposée aux prêts à la bibliothèque Samuel-Quimet au Service de la culture et des loisirs à compter du 17 juillet 2018, selon les termes et conditions prévus à la convention collective en vigueur.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 202

6.3 Modification de la résolution CA18 04 102 - Service des travaux publics

CONSIDÉRANT l'absence du contremaître mécanique, approvisionnement et aréna et la charge de travail importante au Service des travaux publics en période estivale;

CONSIDÉRANT QUE l'absence a débuté le 3 janvier 2018;

CONSIDÉRANT QUE la Politique portant sur la rémunération d'intérim des cadres prévoit le versement de la prime à la date du début de l'affectation intérimaire;



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur François Marcoux
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU DE modifier la résolution CA18 04 102 afin d'accorder la rétroaction à partir du 3 janvier 2018 au lieu du 1^{er} avril 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 203

6.4 Prolongation de l'embauche temporaire d'un technicien en comptabilité - Service des finances

CONSIDÉRANT la vacance du poste de trésorier et le besoin de support pour la préparation budgétaire;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Danny Stewart
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU DE prolonger l'embauche temporaire de monsieur Jonathan Chagnon, à titre de technicien en comptabilité au Service des finances, du 4 septembre au 21 décembre 2018, selon les termes et conditions prévus à la convention collective en vigueur.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 204

6.5 Affectation intérimaire - Service du greffe

CONSIDÉRANT la vacance temporaire du poste de greffier adjoint et la nécessité de combler le poste aux fins de l'application des articles 85 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Roxanne Lacasse
Appuyé par monsieur Joël Charbonneau

ET RÉSOLU DE nommer madame Claudine Fréchette, à titre de greffière adjointe par intérim pour la période du 2 août au 16 septembre 2018 inclusivement et de lui accorder la prime prévue à l'article 16.05 de la convention collective.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 205

6.6 Embauche d'un greffier adjoint - Service du greffe

CONSIDÉRANT l'affichage du poste vacant;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Roxanne Lacasse
Appuyé par monsieur Joël Charbonneau

ET RÉSOLU DE procéder à l'embauche régulière de madame Louise Boivin, à titre de greffière adjointe au Service du greffe à compter du 17 septembre 2018 et d'autoriser la signature du contrat de travail à intervenir.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 206

6.7 Mesure disciplinaire - suspension sans traitement

CONSIDÉRANT le résultat de l'enquête;



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

CONSIDÉRANT l'état du droit;

CONSIDÉRANT la gravité du manquement;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur François Marcoux
Appuyé par monsieur Joël Charbonneau

ET RÉSOLU DE suspendre sans traitement l'employé portant le numéro 181 pour une période d'un quart de travail de douze heures à être appliqué au moment jugé opportun par la direction du service.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 207

6.8 Fin de lien d'emploi administratif

CONSIDÉRANT l'absence du travail depuis le 3 mai 2018;

CONSIDÉRANT la tolérance de l'employeur suite à cette absence;

CONSIDÉRANT QU' il ne semble y avoir aucune possibilité de retour au travail dans les prochains mois;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Sylvie Vaillancourt
Appuyé par madame Roxanne Lacasse

ET RÉSOLU QUE le conseil confirme la décision administrative de mettre fin au lien d'emploi en date du 14 août 2018 de l'employé portant le numéro 365.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 208

6.9 Affectation intérimaire - Cour municipale - Service du greffe

CONSIDÉRANT la vacance temporaire du poste de greffier à la Cour municipale et la nécessité de combler le poste;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Roxanne Lacasse
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU DE nommer madame Mélissa Rochon, à titre de greffière de la Cour municipale par intérim au Service du greffe, à compter du 20 août 2018 jusqu'à l'embauche d'une personne pour le poste permanent de greffier à la Cour municipale et de lui accorder la prime prévue à l'article 16.05 de la convention collective.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. Gestion financière

CA18 08 209

7.1 Liste des comptes à payer

Il est proposé par monsieur Danny Stewart
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU d'approuver la liste des comptes à payer pour le mois de juillet 2018 au montant de 297 389,22 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.2 Retiré



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

CA18 08 210

7.3 Radiation de créances de factures diverses - bibliothèque Samuel-Ouimet et Service de la culture et des loisirs

CONSIDÉRANT QUE des sommes impayées et prescrites figurent aux comptes à recevoir de la bibliothèque Samuel-Ouimet et du Service de la culture et des loisirs;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Danny Stewart
Appuyé par madame Mélanie Matte

ET RÉSOLU DE radier les factures diverses (incluant frais de retard et livres facturés) dont le total est de 14 151,23 \$ pour les années 2006 à 2012, selon les listes préparées par le Service de la culture et des loisirs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA18 08 211

7.4 Office municipal d'habitation de Mont-Tremblant - budget 2018

CONSIDÉRANT QUE l'Office municipal d'habitation de Mont-Tremblant a déposé un budget 2018 pour fin d'approbation;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Danny Stewart
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU :

D' accepter le dépôt du budget 2018 de l'Office municipal d'habitation de Mont-Tremblant totalisant un déficit de 56 062 \$;

DE contribuer à l'Office municipal d'habitation de Mont-Tremblant pour la somme de 5 606 \$ (poste budgétaire 02-520-00-971), soit 10 % du déficit anticipé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. Urbanisme

9. Travaux publics

CA18 08 212

9.1 Fourniture et transport de pierre abrasive 2018-2019 - contrat

CONSIDÉRANT QUE l'agglomération de Mont-Tremblant doit procéder à l'achat de pierre abrasive pour l'entretien hivernal des rues et trottoirs et que le Service des travaux publics a procédé à un appel d'offres sur invitation pour ce projet dont les résultats sont les suivants :

Soumissionnaires	Coût (taxes en sus)
Carrière Miller 2015	50 490 \$
Excavation R.B. Gauthier inc.	63 840 \$

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Sylvie Vaillancourt
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU d'accepter la soumission de l'entreprise Carrière Miller 2015, au montant de 50 490 \$, incluant redevance, taxes en sus (poste budgétaire 02-330-00-621), pour la fourniture et le transport d'environ 3 000 tonnes de pierre abrasive, soit un prix



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

unitaire de 16,25 \$/tonne, redevance et taxes en sus, le tout conformément aux dispositions du document d'appel d'offres TP-2018-29.

9.2 Retiré

CA18 08 213

9.3 Tamisage de sable abrasif 2018 - contrat

CONSIDÉRANT QUE l'agglomération de Mont-Tremblant désire procéder au tamisage de sable abrasif pour l'entretien des rues pour la saison hivernale 2018-2019 et que le Service des travaux publics a procédé à un appel d'offres sur invitation pour ce projet dont les résultats sont les suivants :

Soumissionnaires	Montant forfaitaire pour 12 000 tonnes (taxes en sus)
Excavation D.M.O. (2017) inc.	15 820 \$
Excavation R.B. Gauthier inc.	18 000 \$
Excavation Miller 2014	18 360 \$

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Sylvie Vaillancourt
Appuyé par madame Roxanne Lacasse

ET RÉSOLU d'accepter la plus basse soumission conforme, soit celle de l'entreprise Excavation D.M.O. (2017) inc., au montant de 15 820 \$, taxes en sus (poste budgétaire 02-330-00-516), pour la location d'un tamiseur et d'un chargeur sur roues avec opérateur pour la production d'environ 12 000 tonnes de sable abrasif, conformément au document d'appel d'offres TP-2018-31.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. Environnement

11. Culture et loisirs

CA18 08 214

11.1 Autorisation d'événements

CONSIDÉRANT la demande pour la tenue d'événements sur le territoire de l'agglomération de Mont-Tremblant;

CONSIDÉRANT QUE le règlement (2007)-A-15 sur la paix publique, la circulation et le stationnement, le règlement (2004)-68 sur l'occupation du domaine public et le règlement (2003)-53 concernant le bruit sur le territoire de la Ville de Mont-Tremblant contiennent des dispositions particulières nécessitant l'intervention du conseil pour l'autorisation de passage et la tenue d'événements;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Roxanne Lacasse
Appuyé par madame Mélanie Matte

ET RÉSOLU d'autoriser les événements suivants :

Organisme	Activité	Date	Lieu
Association des Auteurs des Laurentides	Sur la piste des auteurs	14 au 16 septembre 2018	Place de la gare, quai municipal du lac Mercier, plage du lac Mercier, parc Curé-Deslauriers, piste la



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

			Villageoise-de-Mont-Tremblant (du parc Curé-Deslauriers au parc Daniel-Lauzon), parc Daniel-Lauzon
Mont-Tremblant en Fête	Course de canards	26 août 2018	Pont de la rue de Saint-Jovite - rivière de la Diable

D' autoriser, pour l'événement Mont-Tremblant en fête, la fermeture de la rue de Saint-Jovite (tronçon du pont de la rivière du Diable) pour le déversement des canards le 26 août 2018 de 16 h 15 à 16 h 45.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. Police

CA18 08 215

12.1 Véhicule Dodge Charger Police Pack 2018 - contrat

CONSIDÉRANT QUE le Service de police a procédé à un appel d'offres sur invitation auprès de trois concessionnaires pour la fourniture d'un véhicule Dodge Charger Police Pack 2018 et qu'une seule soumission a été reçue;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur François Marcoux
Appuyé par monsieur Joël Charbonneau

ET RÉSOLU d'accepter la seule soumission conforme reçue de Performance Laurentides inc. au montant de 33 400 \$, taxes en sus (projet 2018-04), payable par le fonds de roulement et remboursable par le fonds d'administration sur une période de 3 ans, pour la fourniture d'un véhicule Dodge Charger Police Pack 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. Incendie

CA18 08 216

13.1 Fourniture de services de protection incendie pour les premières interventions sur le territoire de la municipalité liée de Lac-Tremblant-Nord - entente avec la Municipalité de Labelle

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Labelle assume présentement le service de protection contre les incendies sur une partie du territoire de la Municipalité de Lac-Tremblant-Nord;

CONSIDÉRANT l'entente intermunicipale intervenue à cet effet en date du 1^{er} janvier 2012 qui devait se terminer le 31 décembre 2017 sauf renouvellement automatique d'année en année aux mêmes conditions;

CONSIDÉRANT QUE toutes les parties à l'entente sont d'avis de convenir d'une nouvelle entente aux mêmes fins;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Kimberly Meyer
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU d'autoriser, sous réserve du consentement de la municipalité liée de Lac-Tremblant-Nord, la conclusion d'une entente à intervenir avec la Municipalité de Labelle pour la fourniture de service de première réponse aux appels incendie sur la partie nord du territoire de la Municipalité de Lac-Tremblant-Nord.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

13 août 2018

- 14. Rapport**
- 15. Acceptation de la correspondance**
- 16. Affaires nouvelles**
- 17. Période d'intervention des membres du conseil**

- 18. Deuxième période de questions**

Aucune question n'est posée.

CA18 08 217

- 19. Levée de la séance**

Il est proposé par monsieur François Marcoux
Appuyé par madame Roxanne Lacasse

ET RÉSOLU QUE la séance soit levée. Il est 19 h 08.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Luc Brisebois
Maire

Marie Lanthier
Greffière